Утверждаю: 12.06.2019

МЕНЮ

Свирин О. А.

“В некотором царстве...”

MENU

"In a Kingdom Far, Far Away..."

	выход	цена
	Quantity/mass (grams)	price

Ассорти:

Assorted Item Plates

Ассорти овощное (помидоры, огурцы, болгарский перец, редис, зелень) .... 350 г 380
Assorted Vegetable Plate: sliced tomatoes and cucumbers, bell pepper, etc.

Ассорти рыбное (семга мал-я, рыба масляная, угорь) ..... 170/60 г 700
Assorted Seafood Plate: slices of salted salmon, eel & oily fish

Ассорти мясное (говядина запечен. рулет из птицы, рулет свиной) ..... 170/150 г 580
Assorted Meats Plate: slices of backed beef, chicken loaf, and pork roll

Ассорти мясное собственного горячего копчения
(шея, буженина) ..... 200/130 г 550
Assorted Smoked Meats Plate: sliced smoked pork with spices, sliced neck cut of beef

Разносолы (имбирь, грибы, капуста, огурцы) ..... 450 г 350
Assorted Pickled Vegetables Plate: ginger, pickled mushrooms, cucumbers, and pickled slaw

Сырная тарелка (дор-блю, маасдам, брынза, пармезан) ..... 200/100 г 700
Assorted Cheese Plate: brynza, maasdam and dorblu

Фруктовое ассорти (апельсин, груша, киви, виноград) ..... 1800 г 800
Fruit Vase

Холодные закуски:
Cold Appetizers/Starters

Лимон	100 г	 60
Lemon		
Оливки, маслины	100 г	 280
Olives		
Огурчики малосольные	150 г	 200
Quick-Pickled Cucumbers		
Грибочки маринованные	150 г	 200
Picked mushrooms		
Капуста маринованная	150 г	 150
Pickled Cabbage		
Капуста Провансаль	150 г	 150
Slaw with salad oil dressing		
Сельдь «по-русски» с сухариками	200 г	 250
Herring "a la russe" with Toasts		
Сёмга малосольная	100/30 г	 450
Salted Salmon		
Сало двух видов с горчицей	150/30 г	 250
Two Types of Salted Pork Fatback With Mustard		
Язык отварной с хреном	100/50 г	 420
Boiled Neat's Tongue With Horseradish		
Рулет из курицы с хреном	100/50 г	 350
Chicken rolls with horseradish		
Зельц из домашней свинины	150/50 г	 250
Brawn of pork		
Конская колбаса	100 г	 390
Horse meat sausages		
Хамон «Царский»	100 г	 390
Ham		

Салаты:
Salads

Салат с креветками и авокадо ..... 200 г 600
(Айсберг, руккола, яблоко, огурец, авокадо, тигровые креветки, заправка на основе соевого соуса)
«Green Salad»: a mix of greens, shrimps, apple, avocado, cucumber

Тёплый салат с куриной печенью ..... 230 г 400
(микс салат, куриная печень, апельсин, шампиньоны, моцарелла, винно-апельсиновый соус)
Warm salad with chicken liver, orange, mushrooms, mozzarella & wine sauce

Салат с клубникой, авокадо и филе индейки ..... 200 г 500
(салатный микс, руккола, авокадо, клубника, миндаль, филе индейки)
Salad with Strawberry, a mix of greens, turkey, avocado and almond

Салат «Ренессанс» ..... 200 г 500
(руккола, фризе, радичо, айсберг, грудка индейки, сыр Маасдам)
Salad «Renaissance»: mix of leafy salads, turkey, Maasdam cheese

Салат «Капрезе» ..... 230 г 450
(помидоры, моцарелла, базилик, соус песто)
Caprese Salad (tomato, mozzarella, basil, pesto)

Салат «Цезарь» ..... 230 г 400
(айсберг, филе курицы, пармезан, сухарики)
Caesar Salad: iceberg lettuce, parmesan cheese, grilled chicken breast

Салат «Морской» ..... 200 г 350
(кальмары, крабовое мясо, семга, икра лосося, майонез)
Seafood Salad: chopped boiled squid, along with crabmeat, salted salmon, caviar, topped with mayonnaise

Салат «Фантазия» ..... 200 г 350
(куриное филе, язык, шампиньоны, лук, авокадо, огурец, соус)
«Fantasy» Salad: chicken, beef tongue, mushrooms, onion, avocado, cucumber, aioli dressing

Салат мясной с грибами ..... 200 г 300
(говядина, курица, лук маринов., шампиньоны, орехи, майонез с чесноком)
Meat and Mushroom Salad: boiled eggs, beef, potatoes, pickled onions, mushrooms, and chopped pecans with mayonnaise on top

Салат «Прага» ..... 220 г 300
(язык, говядина, огурец солёный, паприка, яблоко, соус (с майонезом)
Neat's Tongue Salad: boiled beef tongue, dill pickles, bell pepper, iceberg lettuce, chopped apples, topped with mayonnaise-mustard sauce

Салат «Греческий» ..... 200 г 280
(помидоры, огурцы, паприка, брынза, маслины)
Greek Salad: chopped vegetables along with Feta cheese and olives

Салат овощной ..... 200 г 200
(помидоры, огурцы, болгарский перец)
Simple Vegetable Salad: chopped tomatoes, cucumbers, and bell pepper

Горячие закуски:

Hot Appetizers

Печеный сладкий перец под пряно-чесночной заправкой на ржаной лепешке с ломтиками домашнего сыра ..... **400 г** **350**
Grilled bell pepper on rye flatbread with spicy-garlic dressing

Курник - закрытый пирог с курицей, грибами и картофелем.. **550 г** **700**
(время приготовления 1 час)
Kurnick: traditional round chicken pie with mushrooms and Potatoes/ready within an hour

Вареники с творогом и вишней (подаются со сметаной) ..... **300/50 г** **350**
Cottage Cheese Dumplings with Cherries

Вареники картофельные «по-украински» ..... **320 г** **350**
Potato Dumplings with Grilled Onion and Bacon Crisps

Запечённые баклажаны ..... **200 г** **350**
Baked Eggplant

Кальмары запечённые..... **180 г** **420**
(кальмар, шампиньоны, сладкий перец, лук)
Baked squid (squid, bell pepper, champignon, onion)

Гренки чесночные ..... **150 г** **250**
Garlic Toasts

Первые блюда:

First Courses/Soups

Окрошка мясная на ржаном квасе со сметаной..... **300/50 г** **300**
"Okroshka"(cold Russian soup with kvass, chopped vegetables and meat)

Крестьянский суп-гуляш из отборной говядины с добавлением томата в хлебном каравае ..... **300/200 г** **370**
Beef goulash soup in bread loaf

Пельмени из трех видов мяса в грибном бульоне (свинина, говядина, курица, бульон, грибы, сметана) ..... **300 г** **370**
Meat dumplings (pork, beef, chicken, tomato, sour cream)

Борщ украинский со сметаной ..... **300/50 г** **300**
Ukrainian Borsch with Sour Cream: fried grated carrots and beets, onion, tomato paste, potatoes, beef, and garlic

Суп из домашней курицы с лапшой ручной работы..... **300 г** **300**
Chicken Noodle Soup: made with home-grown chicken

Солянка сборная мясная со сметаной ..... **300/50 г** **300**
(говядина, бекон, мар.огурец, томат, сметана)
Solyanka (beef, bacon, pickled cucumber, tomato, sour cream)

Вторые блюда из рыбы:
Main Entrees of Fish

Карп горячего копчения Hot-Smoked Carp with Mayo-Garlic Sauce	**за 100 г**	**.... 150**
Радужная форель с розмарином и томатами под сливочно-креветочным соусом Trout with rosemary, tomatoes and shrimp-cream sauce	**за 100 г**	**.... 250**
Жареные тигровые креветки с соусом тар –тар Fried tiger prawns with Tartar sauce	**130/100 г**	**.... 1200**
Сёмга под икорно-сливочным соусом Salmon Topped With Dairy-Caviar Sauce	**120/150 г**	**.... 750**
Судак жареный Fried Zander Fish	**300/50 г**	**.... 700**
Палтус под помидорно-пряным соусом с сельдереем и сыром Фета Halibut with Pungent-Tomato Sauce, Celery and Feta Cheese	**130/125 г**	**.... 550**
Котлеты щучьи Minced Pike Rissoles	**150/50 г**	**.... 380**

Паста:
Pasta:

Паста с копчёной куриной грудкой в сливочно-грибном соусе Pasta with Smoked Chicken in Creamy-Mushroom Sauce	**300 г**	**.... 470**
Паста с морепродуктами и базиликом в томатном или сливочном соусе (на выбор) Pasta with Seafood	**300 г**	**.... 570**

Вторые блюда из мяса:
Main Entrees of Meat and Poultry

Горячая сковорода с говядиной и овощами ..... 350 г 700
Hot Pan with Beef and Veggies: strips of beef fillet simmered in wine sauce and served alongside fried vegetables

Филе миньон с клюквенным соусом .... 200/120 г 700
Filet mignon with cranberry sauce

Тушёный барашек с овощами..... 350/150 г. 950
Lamb Stew with vegetables

Рулька свиная с соусом-хрен, картофельным пюре и тушеной капустой..... 1 шт. 650
Knuckle of Pork with Sauerkraut

Жаркое из свинины (свинина, картофель, гренки с грибным паштетом, фасоль, чеснок, лук репчатый, пармезан, соус томатный) ..... 400 г 550
Pork roast (pork, potato, mushroom pate, beans, garlic, onion, parmesan, tomato sauce)

Свинина «По-Купечески»..... 150/100/50 г 500
Pork Medallions Topped with Mushroom Sauce

Голубцы «Рязанские» ..... 250/100/50 г 480
Cabbage rolls

Фаршированный сладкий перец ..... 300/100/50 г 480
Meat-stuffed bell pepper

Рагу из кролика с овощами (кролик, цуккини, лук, морковь, болгарский перец, зира, сметана) ..... 250 г 550
Rabbit Stew (Rabbit, Zucchini, Onion, Bell pepper, Cumin, Sour cream)

Котлеты домашние ..... 170/50 г 380
Home-Style Russian Rissole

Вторые блюда из птицы:
Main Entrees of Poultry

Фермерский цыплёнок запеченный с травами..... 300/100 г 550
Oven-baked chicken with spices and dried apricot

Горячая сковорода с курицей под сливками ..... 350 г 550
Hot Pan with Chicken Breast and Cream

Вторые блюда на открытом огне:
Entrees Prepared on the Grill:

Клаб Стейк	**за 100 г**	**.... 360**
Club Steak		
Каре ягнёнка	**200/150 г**	**.... 1500**
Lamb Ribs		
Шашлык из шеи	**150/150 г**	**....450**
Pork Shashlik: marinated pork fillet bits grilled on a skewer		
Карбонат на рёбрышке	**200/150 г**	**.... 450**
Chops-on-the-Rib: marinated chops on the rib grilled on a skewer		
Свиные рёбрышки	**250/150 г**	**.... 450**
Pork Rib		
Шницель из индейки	**200/150 г**	**.... 450**
Turkey Schnitzel		
Кебаб-чечи по-русски	**200/150 г**	**.... 430**
Kebab a la russe : five oval minced pork/lamb/beef rissoles prepared on the grill		
Колбаски домашние	**150/100 г**	**.... 380**
Sausages with barbecue sauce		
Шашлык из куриной грудки	**150/100 г**	**.... 380**
Chicken breast Shashlik		
Куриные крылышки	**200/100 г**	**.... 380**
Chicken Wings Over Coals		
Люля-кебаб из курицы	**200/150 г**	**.... 380**
Chicken Kebab: two oval minced chicken rissoles prepared on the grill		
Осётр на гриле (время приготовления 2 часа)	**за 1 кг**	**... 2500**
Grilled Sturgeon		
Сёмга жаренная на решётке	**200/100 г**	**.... 750**
Salmon Steak: cut perpendicular to the spine		
Сёмга жаренная на решётке (малая порция)	**100/100 г**	**.... 400**
Salmon Steak (Small Cut): cut perpendicular to the spine		
Мойва на углях	**300/30 г**	**.... 350**
Capelin on Hot Coals: small North Atlantic/Arctic fish grilled en-masse		

Гарнир:
Sides/Side Dishes:

Овощи гриль (помидор, баклажан, перец, цукини) ..... Grilled Vegetables: tomatoes, eggplant, bell pepper, and zucchini	**200 г**	**....260**
Овощи жареные (баклажан, перец, цукини) ..... Vegetables: eggplant, bell pepper, and zucchini	**150 г**	**.... 260**
Цветная капуста, обжаренная с лучком ..... Fried Cauliflower: lightly fried alongside chopped onion	**150 г**	**.... 200**
Фасоль стручковая ..... String beans	**150 г**	**.... 180**
Картофель жареный, с грибами ..... Fried Potatoes With Siberian Mushrooms	**250 г**	**.... 280**
Картофель, запечённый на углях ..... Potatoes Baked On The Grill	**200 г**	**.... 200**
Картофель фри ..... French Fries	**150 г**	**.... 200**
Картофель отварной с маслом и зеленью ..... Boiled Potatoes With Butter and Dill	**150 г**	**.... 130**
Картофель жареный ..... Fried Potatoes	**150 г**	**.... 130**
Картофель по-домашнему (обжаренный)..... Home-Style Potatoes	**150 г**	**.... 130**
Картофельное пюре ..... Mashed Potatoes	**150 г**	**.... 130**
Рис отварной ..... Boiled Rice	**150 г**	**.... 130**
Спагетти ..... Boiled Spaghetti	**150 г**	**.... 130**

Соусы:

Sauces:

Соус томатный с кинзой и грецкими орехами	**50 г**	**.... 120**
Tomato Sauce with Cilantro and Pecans		
Соус острый «Огонёк» (помидоры, хрен, перец острый)	**50 г**	**.... 120**
Spicy "Flame" Sauce: tomatoes, horseradish, hot pepper		
Аджика домашняя	**50 г**	**.... 120**
Adzhika Sauce		
Соус- хрен	**50 г**	**.... 120**
Prepared Horseradish		
Соус «Тар-тар»	**50 г**	**.... 120**
Tartar Sauce		
Соус «Песто»	**50 г**	**.... 120**
Pesto Sauce		
Соус сырный	**50 г**	**.... 120**
Cheese sauce		
Соус «Барбекю»	**50 г**	**.... 100**
Barbecue sauce		

Наша выпечка:

Our baking

Хлеб деревенский.....	**450 г**	**....150**
Home-Baked Round Bread Loaf		
Хлеб деревенский четвертинка.....	**90 г**	**.... 40**
Quarter Of Bread Loaf (Two Slices)		
Пирожок с мясом.....	**60 г**	**.... 50**
Meat Pirozhok: stuffed traditional small round pastry		
Пирожок с капустой.....	**60 г**	**.... 50**
Cabbage Pirozhok		
Пирожок с яйцом и зелёным луком.....	**60 г**	**.... 50**
Egg-Onion Pirozhok		

Десерты:

Desserts

Штрудель, яблочный с марципаном	**150 г**	**.... 200**
Apple Marzipan Strudel		
Пирог фруктово-ягодный	**130 г**	**.... 200**
Fruit-And-Berry Pie		
Тирамису	**150 г**	**.... 200**
Tiramisu In A Small Vase		
Чизкейк	**140 г**	**.... 200**
Marbled Cheesecake		
Шоколадное пирожное	**150 г**	**.... 200**
Chocolate-Cherry Delight		
Морковный пирог с кремом маскарпоне	**150 г**	**.... 200**
Carrot cake with mascarpone cream.		
Маковый пирог с кремом маскарпоне	**150 г**	**.... 200**
Poppy cake with mascarpone cream		
Эстерхази миндальный	**100 г**	**.... 200**
Almond Asterhazy		
Конфеты ручной работы (4 шт.)	**40 г**	**.... 150**
Restaurant-Made Chocolate Candies		
Профитроли со сливочным кремом под шоколадным соусом	**100 г**	**.... 180**
Profiteroles with cream and chocolate		
Макаруны (4 шт.)	**50 г**	**.... 150**
Macaroons		
Пряник глазированный.....	**100 г**	**.... 150**
Glazed Cookie		
Кейк-попс	**30 г**	**.... 50**
Cake pop		
Леденцы	**50 г**	**.... 100**
Lollipop		
Шоколадная фигурка на палочке	**50 г**	**.... 100**
Chocolate on the shelf		

Блинчики:

Pancakes

Блинчики с икрой лососевой	**100/30г**	**.... 280**
Pancakes with Salmon Caviar		
Блинчики с сёмгой малосольной	**100/30г**	**.... 280**
Pancakes with Salted Salmon		
Блинчики со сметаной	**100/50г**	**.... 180**
Pancakes with Sour Cream		
Блинчики с мёдом	**100/50г**	**.... 180**
Pancakes with Honey		
Блинчики с джемом	**100/50г**	**.... 180**
Pancakes with Jam		
Блинчики со сгущёнкой	**100/50г**	**.... 180**
Pancakes with Caramelized Milk		

Мороженое:

Ice-Cream

Мороженое швейцарское «Мевенпик» (1 шарик)	**50г**	**.... 150**
Movenpick Swiss Ice-Cream (1 Scoop)		
Мороженое пломбир	**150г**	**.... 150**
Glace Plombieres white Ice-Cream (3 Scoops)		
Мороженое с миндалём и шоколадным соусом	**180г**	**.... 200**
Glace Plombieres with Almond Bits and Chocolate Sauce		
Мороженое со свежими фруктами	**180г**	**.... 200**
Glace Plombieres with Cut Up Fresh Fruits		
Мороженое с клубникой	**180г**	**.... 200**
Glace Plombieres with Strawberry		

Авторский чай от «Некоторого царства»

Our author's teas

Чай «Лесной» с чабрецом. 600мл 450

(Чабрец, мята, шиповник, гвоздика)

"Woodlands" Black Tea With Thyme and Briar: a special blend of black tea, thyme, briar, and mint our bartender brews.

Ароматный и вкусный чай с чабрецом очень полезен, особенно для мужского организма, он является хорошим природным стимулятором, показан при стрессах, для лечения депрессии, мигрени. Благодаря своим полезным свойствам чабрец оказывает на организм человека положительное влияние.

Имбирный чай с фруктами 600мл 450

(Имбирь, яблоко, апельсин, ежевика св/м, корица, мед, мускат, розмарин)

Ginger tea with fruits

Подобно чесноку свойства имбиря помогают бороться с болезнетворными микроорганизмами, повышают иммунитет, благотворно влияют на пищеварение. Имбирь имеет потогонное, отхаркивающее и болеутоляющее действие. А в совокупности с розмарином этот чай делает человека веселым и счастливым, избавляет от дурных снов и сохраняет молодость.

Иван-чай. 600мл 450

(Иван-чай, листья смородины, яблоко суш., мед)

Willow Tea

Иван-чай полезен, как мужчинам, так и женщинам. Сама природа позаботилась о полезных свойствах иван-чая и собрала в этом растении основную массу элементов таблицы Менделеева. В нем содержатся: железо, титан, никель, медь, марганец, бор, молибден, а также калий, кальций, натрий, литий. По содержанию витамина С этот чай рекордсмен. Чай поднимает тонус и придает силы, успокаивает нервы, снимает напряжение, нормализует сон. Иван-чай является уникальным растением, несущим в себе огромный спектр различных веществ, оказывающих благоприятное действие на организм человека.

Облепиховый чай. 600мл 450

(Облепиха, мед, бадьян, корица)

Sea-Buckthorn Tea

Чай с облепихой можно назвать багажом витаминов, в частности витамина А и С в нём больше в несколько раз, чем в цитрусовых, вся группа витамина В, Р, РР, Е, К. Только это содержание витаминов в ягодах растения, даёт облепихе огромное преимущество над другими ягодами. Таким образом этот чай можно назвать маленькой «бомбой здоровья», наполненной очень полезными и важными элементами для человека.

Кофе:
Coffee

Эспрессо 60мл 150
Espresso

Двойной эспрессо 120мл 250
Double espresso

Кофе-Американо 175мл 150
Americano

Кофе-Американо большой 300мл 300
Americano Large

Каппучино..... 175мл 200
Cappuccino

Каппучино большой..... 300мл 300
Cappuccino Large

Кофе-Раф с маршмеллоу..... 300мл 300
Raf Coffee (espresso, vanilla sugar, cream, marshmallow)

Кофе-Латте 200мл 250
Latte Macchiat

Чай:
Teas

Чай чёрный «Ассам» 800мл 300
(крупнолистовой, индийский) 400мл 150
"Assam" Turkish-Owned Indian Plantation Black Tea

Чай зелёный «Порох» 800мл 300
(китайский высококачественный зеленый чай) 400мл 150
"Gunpowder" Green Tea: from the Zhejiang Province of China

Чай зелёный «Китайский жасмин» 800мл 300
400мл 150
Green Tea With Jasmine Flowers

Чай фруктовый «Нахальный фрукт» 800мл 300
400мл 150
(цветки каркаде, плоды вишни, шиповника, черники, кусочки яблока, папайи, ананаса)
"Cheeky Fruit" Dried Fruit/Berry Tea: a delightful mix of hibiscus, briar, apple, pineapple, raspberry and cherry

Напитки безалкогольные // Alcohol-free Beverages

Квас деревенский на ржаном хлебе	1л/0,3л	300/100
Kvass		
Морс облепиховый/клюквенный домашний	1л/0,3л	300/100
Sea buckthorn/ Cranberry juice		
Сок (свежевыжатый) в ассортименте	0,3	 300
Fresh-Squeezed Orange Juice, Grapefruit Juice, Apple Juice, Carrot Juice		
Сок J-7 в ассортименте	1л/0,3л	300/100
J-7 Brand Juices		
Кока-Кола, Фанта, тоник «Швепс» (стекло)	0,33л	 150
Coca-Cola, Fanta, and Schweppes Tonic Bottles		
Вода минеральная «Сан Бенедетто» газ./негаз	0,25л	 150
Mineral water San Benedetto		
Вода минеральная «Нарзан»	0,5л	 100
Narzan Mineral Water: from the Caucasus region		
Вода негазированная «Ледниковая»	0,5л	 100
Still Water «Lednikovaya»		
Вода минеральная «Боржоми»	0,5л	 160
Mineral water Borjomi		
Милк-шейк.....	0,3л	 350
Milk-shake		

Пиво Безалкогольное // Alcohol-free Beer

Пиво безалкогольное Клаустайлер (Германия)	0.33л	 200
Clausthaler Alcohol-Free Beer		
Пиво безалкогольное Шнайдер (Германия).....	0.5л	 310
Schneider Alcohol-Free Beer		

Пиво разливное и бутылочное // Draft & bottled Beer

Будвайзер (Чехия) светлое 5%	0,5/0,3	330/250
Budweiser Light Beer (Filtered)		
Шнайдер (Германия) светлое нефильтрованное 5,2%	0,5/0,3	330/250
Schneider Light Beer (Unfiltered)		
Гиннесс Портер (Ирландия) бутылочное темное 6,0%	0,5л	 360
"Guinness West Indies Porter" Dark Beer: a rich dark Ireland beer		
Шнайдер (Германия) бутылочное светлое нефильтрованное 5,2%	0,5л	 330
Schneider Light Beer (Unfiltered): the famous Bavarian wheat beer		
Медовуха «Неправильный мёд» (Россия) в стекле 6,0%....	0,4л	 220
Honey Drink «Wrong Honey»		
Фисташки к пиву.....	30 г	 150
Pistachio Nuts		

Блюда на заказ:
Banquet Dishes

Ароматный барашек, приготовленный на вертеле целиком над жаром древесных углей (порция на двоих)	**500г**	**.... 850**
Barbecued lamb (portion for two)		
Молочный поросёнок	**1 шт.**	**12000**
Roast pig		
Запеченная баранья нога	**1 шт.**	**5100**
Oven -backed gigot		
Гусь, фаршированный кислой капустой и яблоками	**1 кг**	**1900**
Roast goose with sauerkraut and apple stuffing		
Утка, фаршированная черносливом и яблоками	**1 шт.**	**3500**
Roast duck stuffed with apples and prunes		
Осётр, фаршированная овощами	**1 кг**	**2500**
Sturgeon stuffed with vegetables		
Судак, фаршированный овощами	**1 кг**	**1800**
Zander with vegetables stuffing		
Щука, фаршированная	**1 кг**	**1300**
Stuffed pike		
Курник блинный	**1500г**	**1800**
Kurnick: Traditional Round Chicken Pancake Pie with Mushrooms and Potatoes		